



SERVICES FOR SABBATH EVE

Kindling of the Sabbath Lights

Come, let us welcome the Sabbath. May its radiance illumine our hearts as we kindle these tapers.

Light is the symbol of the divine. "The Eternal God is our light and our salvation."

Light is the symbol of the holiness within each of us. "The human spirit is the light of God."

Light is the symbol of the divine law. "For the commandment is a lamp and the Torah is a light."

Light is the symbol of Israel's mission, as it is written: "I have set you for a covenant of the people, for a light unto the nations."

Therefore, in the spirit of our ancient tradition that hallows and unites Israel in all lands and all ages, do we now kindle the Sabbath lights.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,
וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

Ba-ruch Atah Adonai Elo-hay-nu Melech ha-olam, ah-share
kid-sha-nu b'mitz-vo-tav, v'tzi-va-nu l'had-leek nayr shel Shabbat.

We praise You, Eternal God, Ruler of the universe, who hallows us through laws and ethical teachings, and commands us to kindle the Sabbath lights.

May God bless us with Sabbath joy.

May God bless us with Sabbath holiness.

May God bless us with Sabbath peace.

Amen.

SERVICE FOR SABBATH EVE V

Congregation

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד.

Shema Yisrael Adonai Elo-hay-nu Adonai Echad.

Hear, O Israel: The Eternal is our God,
The Eternal God is One.

or

Hear, O Israel: The Lord our God, The Lord is One.

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Ba-ruch Shem K'vod mal-chu-to l'o-lam va-ed.

Let us praise God who rules in glory forever and ever.

The congregation is seated following the singing of the Shema

Reader or Congregation

וְאַהֲבַת אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל-לִבְּךָ, וּבְכָל-נַפְשְׁךָ, וּבְכָל-מְאֹדֶךָ. וְהָיָה
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אֲנֹכִי מֵצִוְךָ הַיּוֹם, עַל-לִבְּךָ. וְשִׁנְתָּם לְבִנְיָן,
וְדַבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלֶכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ, וּבְשֹׁכְבְּךָ, וּבְקוּמְךָ.
וְקִשְׁרָתָם לְאוֹת עַל-יָדְךָ, וְהָיָה לְטֶטֶפֶת בֵּין עֵינֶיךָ, וּכְתַבְתָּם עַל מְזוֹזוֹת
בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ. לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי, וְהָיִיתֶם
קֹדְשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם.

SONGS AND HYMNS

Me Sh'bay-rach

מִי שְׁבִירָה אֲבוֹתֵינוּ
מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאִמּוֹתֵינוּ
מִי שְׁבִירָה אֲמוֹתֵינוּ
מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ

Me sh'bay-rach ah-vo-tay-nu
M'kor ha-b'ra-chah l'ee-mo-tay-nu

May the Source of Strength
Who blessed the ones before us
Help us find the courage
To make our lives a blessing
And let us say: amen.

Me sh'bay-rach ee-mo-tay-nu
M'kor ha-b'ra-chah l'ah-vo-tay-nu

Bless those in need of healing
With r'fu-ah sh'lay-mah,
The renewal of body,
The renewal of spirit,
And let us say: amen.

Aleinu - The Adoration

Let us adore the everliving God, and render praise unto You; Who spread out the heavens, and established the earth. Your glory is revealed in the heavens above, and Your greatness is manifest throughout the world. You are our God, there is none else!

וְאַנְחֵנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים, לְפָנֶי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Va-a-nach-nu ko-r'im u-mish-ta-cha-vim u-mo-dim, lif-nei me-
lech mal-chei ha-m'la-chim, Ha-Kadosh Ba-ruch Hu.

We bow our heads in reverence before the Eternal One, Source of all life.

May the time not be distant O God, when those who worship You by many Names throughout the world, will live together in justice and peace; when fanaticism of belief will disappear, and the error of hatred and violence in Your Name will be no more. Fervently we pray that the day may come when all people shall invoke You in this spirit; when corruption and evil shall give way to integrity and goodness, when superstition shall no longer enslave the mind, nor the idolatry of wealth and power blind the eye; when all who dwell on earth shall know that to You, as the God of all humanity, every heart shall be open, and every tongue give praise.

May all, created in Your image, recognize that we are brothers and sisters – so that one in spirit and one in harmony, we may be forever united before You. Then shall your Spirit embrace the entire world, and the purpose of Creation be fulfilled; Humanity will live together in Your image, as one family, forever and ever!

CONCLUDING PRAYERS

Congregation

בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד, וּשְׁמוֹ אֶחָד.

Ba-yom ha-hu y'he-yeh Adonai echad, u-sh'mo echad.

On that day God shall be One and God's name shall be One.

I

All you who mourn the loss of loved ones and, at this hour, remember the sweet companionship and the cherished hopes that have passed away with them, listen to these words of comfort spoken in the name of God: Only the body has died and has been laid in the dust. The spirit lives on in the shelter of God's love and mercy. Our loved ones continue in the remembrance of those to whom they were precious. Their deeds of loving kindness, the true and beautiful words they spoke, are treasured as incentives to conduct, by which the living honor the dead.

And when we ask in our grief: From where shall come our help and our comfort? Then, in the strength of our faith, let us answer with the Psalmist: My help comes from God. The Eternal One will not forsake us nor abandon us in our grief. Upon God we cast our burden and God will grant us strength according to the days which have been apportioned to us.

All life comes from God. All souls are in God's keeping. Come then, and in the midst of sympathizing fellow worshippers, let us rise and hallow the name of God.

CONCLUDING PRAYERS

V

When cherished ties are broken and fond hopes shattered, only faith and confidence can lighten the heaviness of the heart. The pain of separation is hard to bear, but to become despondent from our sorrow will only embitter our grief. The Psalmist said that in his affliction he learned the law of God. Indeed, not unavailing will be our grief, if it sends us back to serve and bless the living. We learn how to counsel and comfort those who, like ourselves, are sorrow-stricken. Though absent, the departed still nurture our spirits, teaching us greater patience, faithfulness and devotion. In the remembrance of their virtues and affections, the best and purest parts of their nature lie eternally enshrined. Let us lift our heads in hope, and summon our strength to carry on. We dwell in the shelter of the Eternal God, who is our Refuge and our Fortress.

VI

God, the Source of life, the Fountain of all good, has given us dear ones. We rejoice in their love, grow stronger through their care, and are ennobled by their influences. God also has established a natural end for life and earthly companionship. Often we cannot comprehend the larger purpose, yet we trust in God nevertheless. Though the longing within us may seem more than we can bear, we must understand that our grief is according to our blessing. The sorrow of separation is the inevitable price for days and years of precious love. Tears are the tender tribute of yearning affection for those who have passed away but will not be forgotten. Death is not the end. The earthly body vanishes; the immortal spirit lives on with God. In our hearts, also, our loved ones never die. Their love and memory abide as lasting inspiration, moving us to noble deeds and blessing us evermore. In humble gratitude for their lives and love, and with steadfast faith, let us sanctify God's name.

CONCLUDING PRAYERS

Before Kaddish

Our thoughts now turn to those who have departed this earth; our own loved ones, those whom our friends and neighbors have lost, the martyrs of our people, the Six Million who perished in the Shoah, and those of every race, nation and faith whose lives have been a blessing to humanity.

The departed whom we now remember have entered into the peace of life eternal. They still live on earth in the acts of goodness they performed and in the hearts of those who cherish their memory. May the beauty of their lives abide among us as a loving benediction.

CLOSING PRAYERS

KADDISH

(Congregation rises)

The Kaddish According to the Contemporary Pronunciation

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֻלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעֲיָתָהּ, וַיִּמְלִיף
מִלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֻלְמָא וּבְזִמְנָן
קָרִיב וְאַמְרוּ אָמֵן.

Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mei ra-ba. B'al-ma di-v'ra chir-u-tei,
v-yam-lich mal-chu-tei. B'cha-yei-chon uv'yo-mei-chon u-v'cha-yei
d'chol beit Yis-ra-eil, ba-a-ga-la u'viz-man ka-riv. V'im-ru: A-mein.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמֵי עֻלְמָיָא.

Y'hei sh'mei ra-ba m'vo-rach, l'a-lam u-l'al-mei al-mei-ya.

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח, וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל
שְׁמֵהּ דִּקְדוּשָׁא בְּרִיךְ הוּא.

Yit-ba-rach v'yish-ta-bach, v'yit-pa-ar, v'yit-ro-mam, v'yit-na-sei.
V'yit-ha-dar, v'yit-a-le, v'yit-ha-lal, sh'mei d'ku-d'sha. B'rich hu.

לְעֻלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא, תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא, דְּאַמְרִין בְּעֻלְמָא
וְאַמְרוּ אָמֵן.

L'ei-la min kol bir-cha-ta v'shi-ra-ta, tush-b'cha-ta
v'ne-che-ma-ta, da-a-me-ran b'al-ma. V'im-ru: A-mein.

CLOSING PRAYERS

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,
וְאַמְרוּ אָמֵן.

Ye'hei sh'la-ma ra-ba min sh'ma-ya v'cha-yim,
a-lei-nu v'al kol Yis-ra-eil. V'im-ru: A-mein.

עֲשֵׂה שְׁלֹום בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלֹום עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאַמְרוּ
אָמֵן.

O-sei sha-lom bim-ro-mav. Hu ya-a-seh sha-lom a-lei-nu, v'al kol
Yis-ra-eil. V'im-ru: A-mein.

Translation of the Kaddish

Let the glory of God be extolled. May God's greatness be revered in
the world whose creation God willed. Mayn God's dominion soon
prevail, in our own day, in our own lives, and in the life of all Israel,
and let us say: Amen.

Let God's greatness be praised forever and ever.

Let the Holy One be glorified, exalted and honored, though God is
beyond all praises, songs and adorations that we can speak, and let us
say: Amen.

For us and for all Israel, may the blessing of peace, and the promise of
life, come true, and let us say: Amen.

May the One who causes peace to reign in the high heavens let peace
descend on us, on all Israel, and on all the world, and let us say:
Amen.

May the Source of peace send peace to all who mourn and comfort all
who are bereaved. Amen.

Adon Olam

Adon olam asher malach,
b'terem kol y'tzir niv-ra.
L'eit na'asah b'cheftzo kol,
azai melech sh'mo nikra.

V'acharei kichlot hakol,
l'vado yimloch nora.
V'hu hayah, v'hu hoveh,
v'hu yihyeh, b'tifarah.

V'hu echad v'ein sheni,
l'hamishil lo l'hachbirah.
B'li reishit b'li tachlit,
v'lo haoz v'hamisra.

V'hu eili v'chai goali
v'tsur chevli b'eit tsarah.
V'hu nisi umanos li,
m'nat kosi b'yom ekrah.

B'yado afkid ruchy,
b'eit ishan v'airah.
V'im ruchy g'viati,
Adonai li v'lo irah.

Translation:

He is Lord of the universe, who reigned ere any creature yet was formed:
At the time when all things were made by his desire, then was his name proclaimed King.
And after all things shall have had an end, he alone, the dreaded one, shall reign;
Who was, who is, and who will be in glory.
And he is One, and there is no second to compare to him, to consort with him:
Without beginning, without end: to him belong strength and dominion.
And he is my God — my Redeemer liveth and — a rock in my travail in time of distress;
And he is my banner and my refuge, the portion of my cup on the day when I call.
Into his hand I commend my spirit, when I sleep and when I wake;
And with my spirit, my body also: the Lord is with me, and I will not fear.

Translation from the Authorized Daily Prayer Book by Simeon Singer, published in 1890
(now in public domain)

OBSERVANCES FOR THE HOME

The Kiddush

The cup of wine is raised

The Sabbath teaches us that all life is sacred, that all our work and joys can be dedicated to God, and that we find the truest happiness in serving the Eternal One.

Let us praise God with this symbol of joy, as we express gratitude for all the blessings of the past week; for life and health, for home and love and friendship, for the happiness that has come to us out of our labors. You have ennobled us by the blessings of work, and have sanctified us with Sabbath rest, as it is written in the Torah: "Six days shall you labor and do all your work, but the seventh day is the Sabbath to be devoted to the Eternal God."

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן.

Ba-ruch Atah Adonai Elo-hay-nu Melech ha-olam,
bo-ray p'ree ha-ga-fen.

Let us praise the Eternal God, Ruler of the Universe,
who creates the fruit of the vine.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָּנוּ,
וְשָׁבַת קִדְּשׁוֹ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הַנְּחִילָנוּ וְזָכְרוֹן לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית, כִּי
הוּא יוֹם וְנִחְלָה לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ, וְזָכַר לִיצִיאַת מִצְרָיִם, כִּי בָנוּ בְּחֹרֶף
וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים, וְשָׁבַת קִדְּשׁ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הַנְּחִילָתָנוּ.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשָּׁבָת.

OBSERVANCES FOR THE HOME

Ba-ruch Atah Adonai, Elo-hay-nu Melech ha--olam, ah-share kid-sha-nu b'mitz-vo-tav v'ra-tzah va-nu. V'Shabbat kod-sho, b'ah-ha-vah uv-ra-tzon hin-chee-la-nu, zee-ka-ron l'ma-ah-say v'ray-sheet. Ke hu yom t'chee-lah, l'mik-ra-ay ko-desh, zay-cher lee-tzee-aht mit-ra-yeem. Ke va-nu va-chart-ta v'oh-ta-nu kee-dash-ta, me-kol ha-ah-meem, v'Shabbat kod-sh'cha b'ah-ha-vah uv'ra-tzon hin-chal-ta-nu. Ba-ruch Atah Adonai, m'ka-daysh ha-Shabbat.

Translation of the Kiddush

Blessed is the Eternal God, Ruler of the Universe, who hallows us through the commandments and takes delight in us. In love and favor, God has made the holy Sabbath our heritage, as a reminder of the work of creation. It is first among our sacred days, a remembrance of the Exodus from Egypt. O God, You have called us from among all people, and in love and favor have given us the Sabbath day as a sacred inheritance. We thank you, O God, for the Sabbath and its holiness.

Blessing over the Challah

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַפּוֹצֵיָא לָחֶם מִן הָאָרֶץ.

Ba-ruch Atah Adonai Elo-hay-nu Melech ha-olam
ha-mo-tzee le-chem min ha-ah-retz.

Let us praise the Eternal God, Ruler of the Universe,
who brings forth bread from the earth.